



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Lits caserne	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-16R012/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0134-16R012	<b>Date</b> 2016-01-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-206-9720	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-5-38271 (206)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tetrault, Renata	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg206
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 228-9032 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification n°001 est soulevée afin de répondre aux questions et modifier la demande de propositions n° W0134-16R012/A.

## Modifications

### 1. Faire référence à l'Annexe A, article 3.1 Matelas:

- Effacer:**
- a. Le matelas à deux places doit avoir les dimensions normales nord-américaines d'un lit à deux places, soit environ 75 pouces sur 54 pouces.
  - b. Le matelas à deux places doit avoir une hauteur d'au moins 11,5 pouces et pas plus de 12,5 pouces.
  - c. Chaque matelas doit être à plateau-coussin.
  - d. Chaque matelas doit comporter une housse en polyester ou en mélange de coton et de polyester.
  - e. La couleur doit être dans la plage marron clair. La couleur doit être assortie à l'article n° 2 offert.
  - f. Le matelas doit comprendre un système de soutien dorsal.
  - g. Il doit d'agir d'un matelas non basculant.
  - h. Le matelas doit être un matelas à ressorts comportant des ressorts hélicoïdaux ensachés. Le matelas pour lit à deux places doit comporter au moins 800 ressorts hélicoïdaux ensachés.
  - i. Le matelas doit avoir une garantie de 10 ans minimum répondant aux normes de l'industrie.

- Insérer:**
- a. Le matelas à deux places doit avoir les dimensions normales nord-américaines d'un lit à deux places, soit environ 75 pouces sur 54 pouces.
  - b. Le matelas à deux places doit avoir une hauteur *d'au moins 9,0 pouces et pas plus de 11,0 pouces.*
  - c. Chaque matelas doit comporter une housse en polyester ou en mélange de coton et de polyester.
  - d. La couleur doit être *dans la plage blanc à beige clair.* La couleur doit être assortie à l'article n° 2 offert.
  - e. Le matelas doit comprendre un système de soutien dorsal.
  - f. Il doit d'agir d'un matelas non basculant.
  - g. Le matelas doit être un matelas à ressorts comportant des ressorts hélicoïdaux ensachés. Le matelas pour lit à deux places doit comporter *au moins 400 ressorts hélicoïdaux ensachés.*
  - h. Le matelas doit avoir une garantie de 10 ans minimum répondant aux normes de l'industrie.

### 2. Faire référence à l'Annexe A, article 3.3 Têtes de lit:

- Effacer:**
- a. La largeur (bord à bord) doit être d'au moins 59 po et d'au plus 61 po.

- Insérer:**
- a. La largeur (bord à bord) doit être d'au *moins 54 po et d'au plus 57 po.*

### 3. Faire référence à l'Annexe A, article 3.4 Livraison, installation et retrait des déchets, partie a. Livraison des biens:

- Effacer:**
- ii. Les biens seront livrés précisément aux salles du troisième étage de l'immeuble B44.

- Insérer:**
- ii. Les biens seront livrés précisément aux *salles de divers étages* de l'immeuble B44.

### 4. Faire référence à l'Annexe A, article 3.4 Livraison, installation et retrait des déchets, partie b.

#### Assemblage/installation :

- Effacer:**
- ii. Tous les produits doivent être installés à l'endroit prévu.

- Insérer:**
- ii. Tous les produits doivent être installés à l'endroit prévu. *Le placement et l'installation consistent à attacher les têtes de lit aux cadres existants après avoir enlevé les têtes de lit existantes.*

## Questions et réponse

**Q1:** La DDP ne stipule aucune exigence concernant le cadre du lit en métal qui soutient le sommier et permet à la tête de lit d'être attachée au cadre du lit. Utilisera-t-on un cadre de lit existant? Ce cadre aura-t-il des supports de tête de lit sur lesquels la tête de lit peut être attachée?

**R1:** Oui, le cadre comprend des soutiens sur lesquels la tête de lit peut être attachée.

**Q2:** La largeur de la tête de lit mesure de 59 à 61 pouces; cependant la largeur d'un lit double est de 54 pouces. Ces mesures sont-elles bonnes?

**R2:** Voir la modification 2 ci-dessus. Les mesures du lit double ont été changées et sont maintenant à au moins 54 pouces et au plus 57 pouces.

**Q3:** Pour ce qui est de l'installation, est-ce que la tête de lit doit être attachée au cadre du lit ou au mur? Ou est-ce que les têtes de lit doivent simplement être livrées au troisième étage du quartier militaire?

**R3:** Les têtes de lit doivent être livrées dans le bâtiment du quartier militaire, à divers étages dans des chambres individuelles, et attachées aux cadres existant après avoir enlevé les têtes de lit existantes.

**Q4:** Est-ce que les lits existants doivent être entièrement assemblés au moment de la livraison? Dans le cadre de l'installation, est-il nécessaire de détacher les têtes de lit existantes des cadres pour ensuite les enlever ainsi que les matelas et les sommiers? Est-ce que les têtes de lit sont déjà détachées des cadres et prêtes à être enlevées?

**R4:** Les lits existants seront entièrement assemblés à la livraison. Le placement et l'installation comprennent le démontage des lits actuels.

**Q5:** Sera-t-il nécessaire de dévisser les boulons des 81 têtes de lit qui doivent être enlevées des lieux?

**R5:** Oui.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.**